

## Desarrollo del potencial de nuestra gente

Página 3

## Mejoras ambientales 2010

Páginas 4 y 5

## Entrevista con Charlie Sartain: destacados DS 2010

Páginas 6 y 7

## Invirtiendo en comunidades sostenibles

Páginas 8 y 9

## Nuestro desempeño en seguridad 2010

Páginas 10 y 11



# Sostenibilidad

Boletín Informativo Nº 10 Marzo 2011



Xstrata Copper reflejó firmemente su compromiso con el desarrollo sostenible (DS) en 2010 y logró mejoras en los principales ámbitos, entre ellos, salud y seguridad, gestión ambiental y participación social corporativa. En el presente número de nuestro boletín, mostramos un panorama general de los resultados obtenidos en 2010 en las áreas mencionadas, previo a la publicación de los reportes de sostenibilidad de nuestras operaciones próximamente en abril.

Cada año, nuestras divisiones y proyectos publican un reporte de sostenibilidad en conformidad con las directrices estipuladas en la Guía G3 de GRI (o Iniciativa Mundial para la Elaboración de Memorias de Sostenibilidad). En dicha publicación, se dan a conocer los resultados económicos, sociales y ambientales de nuestras operaciones, así como su desempeño en materia de salud y seguridad en función de las metas fijadas para el año, además de comparar nuestro desempeño en el tiempo. Tanto los reportes como los boletines de sostenibilidad están disponibles en nuestro sitio web [www.xstratacopper.com](http://www.xstratacopper.com). ¡Los invitamos cordialmente a visitar el sitio!

En 2010, Xstrata Copper nuevamente recibió el reconocimiento externo por su desempeño en desarrollo sostenible. De hecho, nuestros sitios se hicieron merecedores de 22 distinciones a nivel

nacional y regional por sus prácticas ejemplares. En las páginas centrales de esta edición, encontrarán detalles sobre este tema, junto a una entrevista a nuestro Presidente Ejecutivo, Charlie Sartain, en que reflexiona acerca de los aspectos destacados de 2010 y las tareas que se vislumbran para este año que se inicia en materia de DS.

Tal como lo destaca Charlie, la aprobación otorgada a tres importantísimos proyectos en Sudamérica es un logro significativo. Así pues, en la actualidad, Xstrata Copper cuenta con seis grandes proyectos en marcha, cuyo compromiso total de capital asciende a US\$7 mil millones, lo que nos ofrece una importante plataforma para seguir creciendo.

Este ambicioso programa de expansión se traducirá en un aumento de las horas trabajadas jornada completa por nuestro personal propio y contratistas en torno a 50% en 2011. Ello también implicará exigencias en términos de gestión de seguridad y medio ambiente, además de continuar empeñados en fortalecer los lazos con nuestras comunidades. Así y todo, Xstrata Copper está totalmente resuelta a continuar mejorando en todos los ámbitos del desarrollo sostenible durante el presente año.

Equipo editorial



## Xstrata aporta AUD\$2 millones para ayuda por inundaciones

A comienzos de enero, el estado australiano de Queensland sufrió graves inundaciones tras semanas de lluvias torrenciales. Decenas de miles de personas tuvieron que evacuar sus hogares y lugares de trabajo por causa del desborde de ríos, que anegaron una superficie del tamaño de Alemania y Francia juntas y paralizaron la infraestructura y servicios básicos.

Xstrata es un empleador importante en el Estado de Queensland y un actor muy significativo para el crecimiento económico de la región por intermedio de sus operaciones de cobre, carbón, zinc y tecnología. Lamentablemente, las inundaciones afectaron directamente a un grupo de nuestros empleados y comunidades en las que ejercemos nuestra actividad.

Con el fin de colaborar con los grandes esfuerzos de rescate y recuperación, Xstrata aportó dos millones de dólares australianos para el fondo de socorro convocado por la primera ministra de Queensland. Continuaremos estudiando formas de prestar ayuda financiera o de otro tipo a iniciativas locales en nuestras comunidades por medio del programa de participación social corporativa con el fin de respaldar a los damnificados.



**Sostenibilidad**  
Edición N° 10  
Marzo 2011  
Boletín trimestral sobre iniciativas y novedades de Xstrata Copper en sostenibilidad.  
Correo electrónico: [communications@xstratacopper.com](mailto:communications@xstratacopper.com)

**Equipo editorial**  
Emily Russell, Gerente de Comunicaciones Corporativas  
Bridget Bleakly, Asesora Senior Comunicaciones Corporativas  
Fernanda Budrovich, Coordinadora de Comunicaciones Corporativas  
Ian Tredinnik, GG de Medio Ambiente  
Dana McNaughton, GG de Desarrollo Sostenible

**Periodista**  
Tom Azzopardi

**Diseño y Diagramación**  
Claudia Aránguiz

**Portada**  
Minera Alumbreira pintó la tolva de un camión CAT793 de rosado para apoyar la campaña de sensibilización hacia el cáncer de mama en el sitio.

## Nuestro Equipo

### Desarrollamos el potencial de nuestro personal

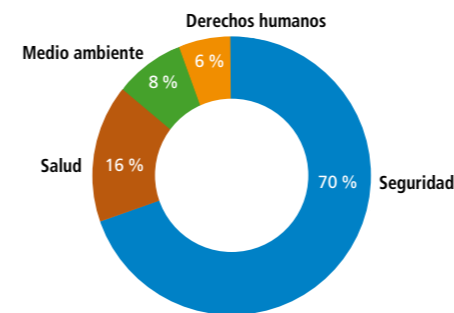
Xstrata Copper está comprometida con la capacitación y perfeccionamiento de su personal en un empeño por desarrollar todo el potencial de sus empleados. En 2010, la empresa invirtió US\$17 millones 600 mil en más de 756.000 horas de capacitación.

En promedio, cada empleado directo recibió 67 horas de capacitación en concordancia con el año anterior. Más de 97% de los participantes se desempeñaban en funciones supervisoras, administrativas, técnicas u operativas.

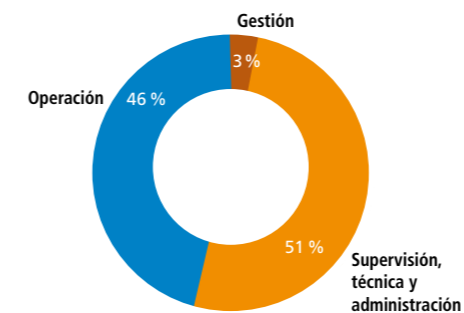
En 2010, 86% de la formación entregada versó sobre salud y seguridad, lo que refleja la importancia que Xstrata Copper otorga a los entornos de trabajo seguros y sin lesiones. La capacitación en gestión y problemáticas ambientales fue otro de los principales campos de desarrollo de habilidades durante el año, así como el ámbito de derechos humanos para personal propio y contratado que se desempeña en regiones donde se hace necesario contar con protección para nuestras instalaciones y trabajadores.

En 2010, Xstrata Copper apoyó una serie de iniciativas, entre ellas, capacitación e instrucción profesional dirigida por la empresa, licencias pagadas de estudios, además de formación relacionada con el trabajo otorgada por una institución externa, como una universidad o instituto de formación técnica.

Principales ámbitos de capacitación en 2010



Capacitación de 2010 por tipo de función



**Estándar de DS N° 3 - Conducta, sensibilización y competencia**  
La gerencia, los empleados y los contratistas poseen la sensibilización, el compromiso y las competencias necesarias para llevar a cabo su trabajo y tomar decisiones operativas y de negocios en conformidad con el correspondiente nivel de autoridad asignado por la empresa y el marco de Xstrata en materia de desarrollo sostenible (DS).



### Alumbreira lanza campaña contra el cáncer de mama

A fines del año pasado, Minera Alumbreira, situada al noroeste de Argentina adhirió a la lucha internacional contra el cáncer de mama mediante una campaña de educación dirigida a sus empleados. El programa, realizado en conjunto con uno de los principales prestadores de salud del país, busca informar sobre la enfermedad al personal de MAA, al tiempo de destacar la importancia de la detección y tratamiento precoz.

Como parte de la iniciativa, una doctora especialista en la materia del Servicio de Ginecología del Hospital Centro de Salud de la provincia de Tucumán, dictó una serie de charlas que contaron con una gran asistencia. La participación de los presentes fue extremadamente positiva. De hecho, muchos manifestaron su interés por compartir la información recibida con sus familiares y amigos.

“La charla me sirvió para sacarme algunas dudas que tenía y para

reforzar en mí la importancia de realizarme los controles de manera periódica”, aseguró Rosana Cañete, miembro del equipo de Planificación de Mantenimiento Mecánico.

“Cuando regrese a casa le comentaré lo aprendido a mis cinco hermanas, a mis amigas y a mis cuñadas”, agregó.

“Me enteré de la charla por los carteles expuestos y decidí acudir para poder conversar sobre el tema con mi señora”, explicó Juan Cruz, del área de Mantenimiento de Palas.

Con el fin de complementar la campaña, MAA pintó de rosa la tolva de un camión CAT 793. Tras el éxito de la iniciativa, MAA ha previsto realizar capacitaciones de refuerzo en 2011, además de agregar a la agenda charlas que enfatizan la importancia del diagnóstico precoz y de un tratamiento adecuado de otras enfermedades.



## Las mejoras medioambientales continuaron en 2010

Xstrata Copper continuó su avance en materia de desempeño ambiental en 2010. Este es el cuarto año consecutivo en que la empresa registra mejoras luego de que adquiriera a Falconbridge, en 2007, momento en que duplicó su tamaño.

“Es muy satisfactorio no haber registrado ningún incidente ambiental categoría 3 (significativo) durante 2010, conforme a la meta que nos habíamos trazado y haber logrado una importante baja en los

incidentes categoría 2 (menores) en comparación con 2009”, destacó Ian Tredinnick, Gerente General de Medio Ambiente de Xstrata Copper.

“La mayor cantidad de incidentes insignificantes informados (categoría 1) durante el año también reflejó favorablemente la conciencia ambiental que existe en todos nuestros sitios.

“Lamentablemente, registramos una serie de multas ambientales durante el pasado 2010, muchas de las cuales se deben a aspectos de procedimiento. En respuesta, revisamos nuestros controles físicos y procedimentales para mejorar nuestro desempeño en esta área”, agregó Ian.

Durante el año, logramos importantes avances en los estudios de impacto ambiental y social (EIAS) de diversos proyectos. Así, en julio pasado, las autoridades peruanas aprobaron el EIAS de Antapaccay; en mayo, se presentó el EIAS de Las Bambas (recientemente aprobado en marzo) y, además, concluyó el EIAS de Tampakan

### Estándar de DS N° 10 - Medio ambiente, biodiversidad y funciones del paisaje

Se identifica, analiza, evalúa y elimina o, bien, se trata todo impacto significativo, posible o real, ocasionado por nuestras actividades y operaciones en el medio ambiente, la biodiversidad y las funciones del paisaje, con el fin de preservar la salud, la función y la viabilidad a largo plazo de los entornos naturales afectados por nuestras operaciones.

para su presentación durante 2011.

Se espera que los proyectos El Pachón y Frieda River finalicen su EIAS en 2011, mientras que se continúa trabajando en otros proyectos, como las plantas de generación de Río Blanco y Lago Cóndor, en el marco de nuestro proyecto Energía Austral.

En 2010, Xstrata Copper mantuvo su compromiso con el incremento de la ecoeficiencia de sus operaciones. En efecto,

todos los sitios fijaron metas para minimizar su impacto en el ambiente natural, al tiempo de mejorar su productividad.

Nuestros sitios avanzaron a paso firme y se logró disminuir las emisiones de gases de efecto invernadero, el consumo de energía y el uso de agua dulce y, además, se aumentó la eficiencia energética, el reciclaje de agua, así como la captura y tratamiento de emisiones.

En esta edición, relatamos tres estudios de caso sobre iniciativas de gestión de agua de nuestra mina Lomas Bayas, en Chile, mina Kidd, en Canadá y la operación Minera Alumbra en Argentina.

## Mina Kidd se vuelve autosuficiente en agua para procesos



## Lomas Bayas tiene como objetivo eliminar la evaporación para reducir el consumo de agua

El agua es un recurso vital y valioso en todo el mundo, pero especialmente en el norte de Chile, donde se ubica el desierto de Atacama, el más seco del mundo. Compañía Minera Xstrata Lomas Bayas tiene el compromiso de limitar el impacto en los escasos recursos hídricos de la región mediante el reciclaje continuo en sus operaciones. Sin embargo, el brillo solar que dura todo el año y las altas temperaturas diurnas en Atacama, han obstaculizado estos esfuerzos en el pasado ya que se perdían significativos volúmenes de agua debido a la evaporación.

“En los dos últimos años, hemos logrado un marcado incremento en las tasas de reciclaje a través de una serie de iniciativas sencillas para detener la evaporación del agua”, explica Yuri Zepeda, metalurgista de Estudios y Desarrollo.

“Después de llevar a cabo pruebas

piloto, cambiamos el sistema de irrigación de las canchas de lixiviación en pilas, a un sistema de riego por goteo en diciembre de 2008, y en marzo del año pasado, decidimos cubrir las canchas. Este año, hemos empezado por cubrir las pozas de agua dulce y de solución”. Los resultados alcanzados hasta la fecha han sido impresionantes. La cantidad de agua que se consume por concepto de irrigación ha descendido en 19%, de 658 litros por metro cuadrado en 2008 a 531 L/m<sup>2</sup> el año pasado.

Más aún, Lomas Bayas tiene ahora una de las tasas más altas de reciclaje de agua del mundo, pues reutiliza el agua dulce que consume hasta diez veces, un incremento de 20% en comparación con hace apenas dos años.

El proyecto se está llevando a cabo junto con la Universidad de Antofagasta y la Universidad Católica del Norte.

La Mina Kidd de Xstrata Copper, en el norte de Ontario, cuenta con abundante agua dulce; sin embargo, durante los meses de invierno, cuando las temperaturas descienden a menos cuarenta grados, el acceso a este recurso resulta difícil.

Para garantizar que las operaciones mantengan un suministro constante de agua durante todo el año, Mina Kidd recolecta toda el agua, tanto de lluvia como de deshielo, que cae en el sitio en un reservorio de superficie, y maximiza el uso de agua reciclada en su mina subterránea.

Con una capacidad de casi dos millones de metros cúbicos, el reservorio constituye la principal fuente de agua para las operaciones de procesamiento de la operación y sirve tanto para la mina subterránea como para las operaciones de superficie.

Al trabajar en paralelo con el reservorio, el sistema de reciclaje de agua subterránea proporciona a la mina alrededor del sesenta por ciento de sus requerimientos de consumo de agua.

Juntos, estos dos sistemas han permitido a Mina Kidd eliminar la captación de agua dulce destinada al uso en sus procesos productivos, con lo cual reducen su impacto ambiental y minimizan el riesgo que supone la pérdida de suministros externos de agua para sus operaciones.

Más aún, el reservorio y el sistema de reciclaje, que requirieron una inversión de 700.000 dólares canadienses, ahorran a la empresa un promedio de 300.000 dólares canadienses al año en consumo de agua y costos de tratamiento.

El enfoque integrado de Kidd con respecto al manejo del agua ha suscitado un interés considerable dentro de la industria, ya que ha demostrado claramente los beneficios ambientales y económicos de las prácticas de desarrollo sostenible.

## Alumbra apunta al reciclaje para limitar la captación de agua

En el noroeste de Argentina, donde se ubica Minera Alumbra, la creciente demanda de la minería, la agricultura y otras actividades ejercen cada vez más presión sobre los limitados recursos hídricos subterráneos de esta árida región.

Minera Alumbra ha ido implementando una serie de medidas para aumentar el uso de agua reciclada en el concentrador, lo que permitirá a la mina depender menos de fuentes externas de agua.

“Estos esfuerzos incluyeron la



instalación de un nuevo equipo de bombeo subterráneo, el reemplazo de canales por tuberías para reducir la pérdida de agua por evaporación y la

rehabilitación de dos antiguos pozos para rebombeo”, explica Juan Angera, Superintendente Ambiental.

A través de estas iniciativas, la mina aumentó significativamente el volumen de agua reciclada en 2010 a 1.777 litros por tonelada (L/t) de mineral molido, con lo cual sobrepasó su objetivo para el año de 1.600 L/t de mineral molido.

Además, superó su objetivo de consumo de agua cruda de 630 L/t de mineral molido en 2010, y lo redujo a 616 L/t de mineral molido.

“Seguimos comprometidos con el objetivo de minimizar nuestro impacto en los valiosos recursos hídricos de la región y continuaremos fortaleciendo estos resultados positivos para reducir posteriormente nuestro consumo de agua dulce”, puntualizó Juan.

## Entrevista a Charlie Sartain, Presidente Ejecutivo de Xstrata Copper

En 2010, Xstrata Copper continuó su avance en los principales ámbitos del desarrollo sostenible, entre ellos, salud y seguridad, gestión del medio ambiente y participación social corporativa. Charlie Sartain, Presidente Ejecutivo, reflexiona acerca de los aspectos destacados en materia de DS durante el año, así como sobre los desafíos que la empresa tiene por delante este año.

### En 2010, el sector mostró signos de recuperación tras la crisis económica mundial. ¿Cuál fue el desempeño de Xstrata Copper en los últimos 12 meses?

El año 2010 fue un buen año para nosotros y terminamos el período con sólidos resultados financieros y operacionales, a la cabeza del Grupo Xstrata en términos de EBIT o ganancias antes de intereses e impuestos.

Estos resultados fueron respaldados por el fuerte precio del cobre que comenzamos a ver en el segundo semestre del año y también apoyados por los sólidos resultados operacionales de todas nuestras operaciones. Obtuvimos, también, un buen desempeño en los principales ámbitos del desarrollo sostenible.

Otro importante logro de 2010 fue la aprobación de tres proyectos muy relevantes en Sudamérica. Estamos llevando a cabo seis importantes proyectos, cuyo compromiso de capital asciende a US\$7 mil millones, lo que implica considerables perspectivas de crecimiento.

### Durante los últimos cinco años, Xstrata Copper ha mejorado sustancialmente sus resultados en seguridad. ¿Cómo se desempeñó la empresa en 2010 y cuáles fueron algunos de sus principales logros?

Hemos mejorado considerablemente nuestras condiciones de seguridad. Dependiendo del indicador de que se trate, se pueden ver mejoras del orden de 30% a 50%. Ello refleja el exhaustivo sistema de gestión de seguridad que hemos dispuesto y una verdadera conciencia en materia de seguridad, que es parte de la cultura de Xstrata Copper.

En los últimos años, hemos perseverado en nuestro afán por lograr nuevos avances en seguridad. Por ejemplo, se han incorporado progresivamente indicadores

de buen desempeño, que nos muestran el seguimiento que hacemos de nuestra seguridad sin tener que depender de las estadísticas sobre incidentes. Entre dichos indicadores, figura fijar metas mínimas de observación del lugar de trabajo durante las actividades de alta peligrosidad; además de revisar el cumplimiento de las actividades o recomendaciones surgidas tras las investigaciones de incidentes, en los plazos estipulados. Este enfoque proactivo potencia una sólida cultura de información de incidentes.

### ¿Xstrata Copper cumplió con las metas ambientales que se había trazado para 2010? ¿Qué aspectos podrían destacarse?

En materia de gestión ambiental, no registramos ningún incidente categoría 3 y 4, es decir, un incidente considerado dentro de los más graves. Además, logramos una importante baja en los incidentes ambientales categoría 2, que suelen ser derrames menores que deben informarse a la autoridad y que requieren algunos trabajos de recuperación. Pienso que esto denota un programa de gestión ambiental muy bueno, así como de conciencia ambiental en nuestras operaciones.

Otro hecho realmente destacable es la aprobación de la Evaluación de Impacto

Ambiental y Social (EIAS) del proyecto Antapaccay, tanto por parte de la comunidad como del gobierno a siete meses de su presentación.

Por otra parte, los procesos de EIAS de otros proyectos importantes avanzan satisfactoriamente. Este es el caso de Energía Austral, en el sur de Chile, que está siendo evaluado por las autoridades pertinentes y de Las Bambas, que este mes, acaba de ser aprobado por las autoridades peruanas.

Igualmente, finalizamos un importante programa de recuperación de terrenos en los emplazamientos de Murdochville y Gaspé, en Canadá, a fines del año pasado, labor realizada dentro de presupuesto y según programación. Esto constituye un testimonio de que nuestro compromiso con las comunidades y el medio ambiente trasciende con mucho las fases de proyecto y operación y se extiende hasta el período posterior al cierre. Estamos muy orgullosos de lo logrado en Canadá.

### ¿Cómo evaluaría el trabajo de Xstrata Copper con las comunidades vecinas durante el año recién pasado?

Durante el año, continuamos trabajando estrechamente con nuestras comunidades. Los proyectos Antapaccay y Las Bambas, situados en el sur del Perú, suscribieron notables acuerdos de reasentamiento en el marco del proceso de participación con la comunidad. Se trata de un rotundo respaldo de las comunidades al avance de las actividades de estos proyectos y de la culminación de una relación forjada durante años. Asimismo, el proyecto Tampakan en Filipinas constituye otro ejemplo de nuestra amplia participación con la comunidad, acción que se intensificará en 2011 durante el proceso de preparación de la presentación de nuestra evaluación de impacto ambiental y social.

### Las operaciones y proyectos de Xstrata Copper fueron muy premiadas en DS durante el año. ¿Cuán importante es este reconocimiento para la empresa?

Obtuvimos 22 premios, tanto a nivel nacional como regional, por distintos aspectos del desarrollo sostenible. Se trata de un importante reconocimiento externo y, si bien no es lo que nos mueve a la acción, refleja una medición de



nuestro desempeño. Es muy grato ver que nuestros equipos directivos y operaciones reciben ampliamente un debido reconocimiento por el gran trabajo que hacen.

### ¿Qué desafíos enfrentará Xstrata Copper en 2011 en materia de DS?

Tenemos la tarea permanente de eliminar de nuestras operaciones todo incidente crítico, lesión grave o incidente fatal. Este es un objetivo fundamental para nosotros y sabemos que aún queda mucho por hacer en este ámbito.

Durante el presente año, será tremendamente importante continuar con nuestra marcha en las evaluaciones de impacto ambiental y social para mantener el ritmo de avance de nuestros proyectos de desarrollo, así como también realizar con éxito la construcción y desarrollo de nuestros proyectos aprobados.

A medida que avancemos en 2011, se verá incrementado en cerca de 50% el total de horas trabajadas equivalentes a una jornada completa por nuestro personal propio y contratistas. Esta realidad por sí sola implicará importantes exigencias en términos de gestión de seguridad y medio ambiente, así como también nuestro afán de mantener y continuar estrechando los lazos con las comunidades en que realizamos nuestras actividades.



## Reconocimientos a Xstrata Copper por DS en 2010

El compromiso de Xstrata Copper con el desarrollo sostenible se mantuvo firme en 2010. Ello se reflejó en los 22 premios de nivel nacional y regional con que se distinguió a nuestros sitios durante el año como reconocimiento a las prácticas ejemplares logradas en este ámbito. Fue igualmente grato constatar que, a nivel de grupo, Xstrata se mantuvo, por cuarto año consecutivo, como Líder del Sector de Minería en el Índice de Sostenibilidad Dow Jones de 2010/11 y fue, además, nombrada Líder del Súper Sector de Recursos Básicos.

**Enero** - Altonorte es acreditada como "Lugar de Trabajo Promotor de la Salud en el Nivel 3" por las Secretarías Regionales Ministeriales (SEREMI) de Salud y del Trabajo y Previsión Social de Antofagasta.

**Marzo** - Xstrata Tintaya recibe Premio de Seguridad Minera por haber obtenido el segundo lugar en la categoría minería a rajo abierto.

**Abril** - Alumbraera recibe Mención de Honor de parte del Instituto Argentino de Seguridad por su desempeño en seguridad.

**Mayo** - Altonorte es reconocida por el Servicio Nacional de Capacitación y Empleo (SENCE) del Gobierno de Chile por su labor en capacitación en 2009.

**Junio** - Mina Kidd recibe Trofeo John T. Ryan por segunda vez consecutiva por su desempeño en seguridad.

**Altonorte** recibe el Premio Corporación Pro Antofagasta (PROA) por su significativo aporte a la comunidad.

**Julio** - Fundación Horne recibe por segunda vez consecutiva el trofeo de seguridad F.J. O'Connell

**Agosto** - Refinería de cobre Townsville recibe premio Innovación en Salud y Seguridad QRC por su herramienta para capturar nódulos en cátodos "Cathode Nodule Catcher".

**Septiembre** - Minas Mount Isa es incorporada al Salón de la Fama de Líderes Empresariales de Queensland.

Xstrata Copper Argentina recibe premio por su desempeño en responsabilidad social en la Conferencia Anual de Minería en Argentina.

**Antamina y Tintaya Antapaccay**, obtienen primero y segundo lugar respectivamente, en los prestigiosos premios Expomina, por sus programas de desarrollo comunitario.

Xstrata mantiene liderazgo del sector en la revisión del Índice de Sostenibilidad Dow Jones de 2010/11 y es nombrada Súper Líder de Sector en la Industria de Recursos Básicos.

**Octubre** - Operaciones Kidd reciben el Premio "Golden Baton" (Batuta de Oro) de la Orquesta Sinfónica de Timmins.

**Minas Mount Isa** recibe premio a la exportación "Premier de Queensland 2010" en la categoría minerales y energía.

**Noviembre** - Xstrata Tintaya gana Trofeo John T. Ryan por segundo año seguido.

**Proyecto Tampakan** gana los premios: "Premio Presidente a la Gestión Ambiental en la Industria Minera", "Mina Más Segura", en categoría exploración, y el "Mejor Programa Forestal de la Minería"; entregados en la Conferencia Anual de Medioambiente y Seguridad Minera.

**Alumbraera** recibe, por 6º año consecutivo, recertificación para su Plan de Control de Contaminación, tras la auditoría realizada por Caterpillar EE.UU.

**Proyecto Tampakan** recibe el prestigioso premio a la seguridad entregado por la Organización de Seguridad de Filipinas (SOP).

**Fundación Horne** es distinguida con el premio "Extra 2010" al desarrollo sostenible otorgado por la Cámara de Comercio y la Industria de Rouyn-Noranda.

**Diciembre** - Energía Austral obtiene mención honrosa por su Reporte de DS 2009, otorgado por Acción RSE.

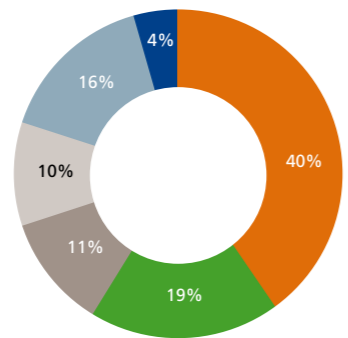
## Invirtiendo en comunidades sostenibles durante 2010

Xstrata Copper contribuye al desarrollo sostenible de las comunidades situadas en el entorno de sus operaciones. En 2010, invertimos más de US\$32 millones en proyectos de participación social corporativa, principalmente en los ámbitos de desarrollo social y comunitario, educación, arte y cultura, además de salud. Dichos programas se realizaron en consulta con las comunidades locales y, en muchos casos, se implementaron en conjunto con los grupos interesados locales.

Durante el año, continuamos participando rigurosamente junto a nuestras comunidades en una gama de temas relacionados con nuestras operaciones mineras. Los acuerdos de reasentamiento, suscritos durante el año con la comunidad de Fuerabamba en nuestro proyecto Las Bambas y con los propietarios de tierras en nuestro proyecto Antapaccay, constituyen grandes logros y un buen testimonio de la sólida relación que nuestros sitios han

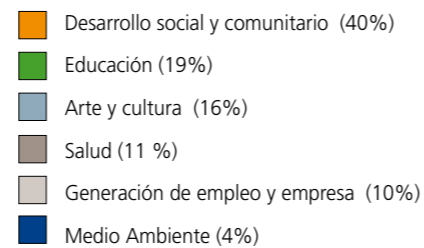
forjado con nuestros grupos interesados a través de un constante diálogo. En esta sección, describimos algunas de nuestras iniciativas de PSC (Participación Social Corporativa) que marcan una diferencia en las comunidades en las que ejercemos nuestra actividad, al posibilitar un mejoramiento en salud y educación, así como en infraestructura básica como, por ejemplo, electricidad.

Inversión en PSC, por actividad, en 2010



### Estándar de DS N° 12 - Compromiso social y comunitario

Nuestros planes de compromiso social tienen el fin de mejorar la capacidad socioeconómica y el bienestar de las comunidades relacionadas con nuestras actividades, evitando la dependencia y contribuyendo con el desarrollo de medios de subsistencia sustentables.



## Aportando a la educación en los Andes

Gracias a un programa destinado a mejorar los estándares de educación en el sector rural del sur del Perú, Xstrata Tintaya recibió un destacado premio de responsabilidad social empresarial. En el marco del Premio EXPOMINA 2010 a la Responsabilidad Social, la empresa obtuvo el segundo lugar por su programa social 'Construyendo

Educación de Calidad en los Andes'. Dicha iniciativa busca mejorar el nivel de docencia en la provincia de Espinar mediante la capacitación de profesores y, además, mejorar la calidad de infraestructura de las escuelas rurales de la región. El proyecto invita a directores y docentes de educación inicial, primaria

y secundaria a talleres sobre teoría y principios de educación, técnicas de docencia y adaptación de lecciones a las características de la provincia de Espinar. A la fecha, se han capacitado un total de 1.175 directores y docentes.

Por otra parte, se han destinado importantes recursos para la reconstrucción o mejora de la infraestructura de 165 establecimientos en la región. Igualmente, se ha dotado a dichas escuelas de nuevo mobiliario y equipamiento, como escritorios, computadoras, bibliotecas, instalaciones de cocina y comedor, conexión a internet y paneles solares para calefacción. El programa ha beneficiado a unos 20.000 estudiantes de la provincia de Espinar. La mejor infraestructura ha permitido una mayor comodidad a los alumnos y, con ello, un menor ausentismo y éxodo de jóvenes a sectores urbanos para continuar con sus estudios.



## Cuidado de la diabetes en sector rural de Queensland

La diabetes es una de las enfermedades que aumenta con mayor rapidez su prevalencia en Australia. Y, en Mount Isa, al noroeste de Queensland, la enfermedad es especialmente común entre la población indígena del distrito.

En un afán por abordar la prevalencia, mayor al promedio, de la enfermedad en la región, Xstrata se asoció con el Gobierno de Queensland para establecer un centro médico destinado al tratamiento de la diabetes en forma gratuita para la comunidad.

El centro, que cuenta con dos funcionarios de tiempo completo, ofrece intervención temprana y tratamiento, así como capacitación para el auto cuidado de la enfermedad.

Puesto que existe una gran población indígena en las zonas rurales y alejadas de la región, el personal médico debe desplazarse periódicamente a estas localidades para atender y aconsejar a diabéticos de viajar a Mount Isa.

Asimismo, el centro se dedica a sensibilizar a los profesionales de la salud y la comunidad en general sobre la enfermedad. Para ello, brinda asesoría a médicos y enfermeras locales; sostiene reuniones periódicas sobre diabetes y nutrición en las escuelas locales y participa

en la feria minera anual de Xstrata Mount Isa donde entrega información sobre la enfermedad y realiza exámenes de detección de diabetes gratuitos.

El centro médico para la diabetes de Mount Isa fue establecido en 2005, y ya ha realizado más de 6.000 consultas gratuitas a diabéticos.

Más aún, según los datos recopilados, dicho centro ha logrado disminuir los efectos de la diabetes en la comunidad. Los niveles de glucosa en la sangre de los pacientes han disminuido en 1,4%, en promedio, lo que sugiere que las complicaciones asociadas se han reducido en un tercio.



▲ Paneles solares proveen de energía renovable a la comunidad de Huatacondo

## Huatacondo se mantiene iluminado gracias a energías renovables

El pequeño poblado de Huatacondo, ubicado a 230 kilómetros al sureste de Iquique, en el norte de Chile, se ha convertido en el primer pueblo en cubrir toda su demanda de electricidad con energías renovables no convencionales.

Con el apoyo de la Universidad de Chile y la joint venture de Xstrata Copper, Compañía Minera Doña Inés de Collahuasi, la comunidad ha aprovechado recursos renovables como el sol y el viento de la región para generar un suministro de energía sostenible.

Antes de desarrollar el proyecto "Energía Sustentable Cóndor", Huatacondo tenía electricidad sólo durante ocho horas al día, mientras funcionaba el motor diesel del pueblo.

Ahora, mediante el uso combinado de turbinas eólicas y paneles solares fotovoltaicos únicos en Chile (23 kW), más el respaldo del generador diesel existente, según necesidad, el pueblo tiene acceso a electricidad las 24 horas del día.

El proyecto, cuya implementación implica una inversión cercana a US\$600.000, ha disminuido el gasto de la comunidad en generación diesel, así como las emisiones de dióxido de carbono.

Más aún, el suministro de electricidad en forma continua ha permitido a los huatacondinos mejorar significativamente su calidad de vida y se abren nuevas perspectivas económicas para la comunidad.



# Salud y Seguridad

## Nuestro desempeño 2010 en Seguridad

Xstrata Copper logró resultados superiores a los trazados en muchas de las metas de seguridad de 2010 y mejoró sus resultados en la tasa de frecuencia total de lesiones registrables, (TRIFR), en la tasa de frecuencia de lesiones con tiempo perdido, (LTIFR), y en la tasa de severidad de lesiones incapacitantes, (DISR).

El resultado en el índice TRIFR de 3,3, representa una mejora de 30% frente a 2009 y de 21% respecto a la meta inferior a 4,2 fijada para 2010. El 0,50 obtenido en LTIFR representó una mejora de 50% en comparación con el año precedente y de 37% frente a la meta de 2010 de lograr menos de 0,80. Además, logramos una mejora de 33% en la tasa DISR comparado con 2009 y el resultado de 70 refleja una mejora de 17% respecto de la meta del año de situarnos por debajo de 84.

A partir de 2007, luego de adquirir Falconbridge - lo que implicó duplicar el tamaño de nuestra organización- hemos alcanzado notables mejoras en materia de lesiones en nuestras operaciones. Ello se advierte en la baja de 55%, 76% y 66% de nuestras tasas TRIFR, LTIFR y DISR, respectivamente, durante dicho lapso.

Sin embargo, a pesar de esta mejora continua a nivel global, lamentamos profundamente el incidente crítico que afectó, el año pasado, a nuestra mina Tintaya y que ocasionó lesiones incapacitantes permanentes a un trabajador, así como el incidente que nos golpeó hace menos tiempo, a comienzos de 2011, y que costó la vida a un trabajador de nuestra mina Kidd en una faena subterránea.

“Claramente, debemos redoblar nuestros

esfuerzos en materia de peligros catastróficos y actividades de alto riesgo para no volver a sufrir pérdidas de vida ni lesiones de gravedad en nuestra empresa”, declara Dana McNaughton, Gerente General de Desarrollo Sostenible de Xstrata Copper.

“Con este fin, durante el último año, hemos introducido paulatinamente ‘indicadores de desempeño positivo’ para supervisar nuestro desempeño en seguridad mediante metas de observación del lugar de trabajo en actividades de alta peligrosidad; cumplimiento de auditorías de sitio respecto de riesgos catastróficos y mejor registro de medidas y recomendaciones



**Estándar de DS N° 9 - Salud e higiene ocupacional**  
Se desarrollan e implementan sistemas, planes y programas para identificar, analizar, evaluar, abordar, en la medida de lo razonablemente posible, y mejorar la salud y el bienestar de los trabajadores, contratistas y visitantes, creando un lugar de trabajo sin peligros significativos para la salud y la higiene ocupacional.

derivadas de investigaciones de incidentes. “Este enfoque proactivo potencia nuestra sólida cultura de información de incidentes y contribuye a nuestro fin último de lograr entornos de trabajo seguros y sin lesiones”, explica Dana.

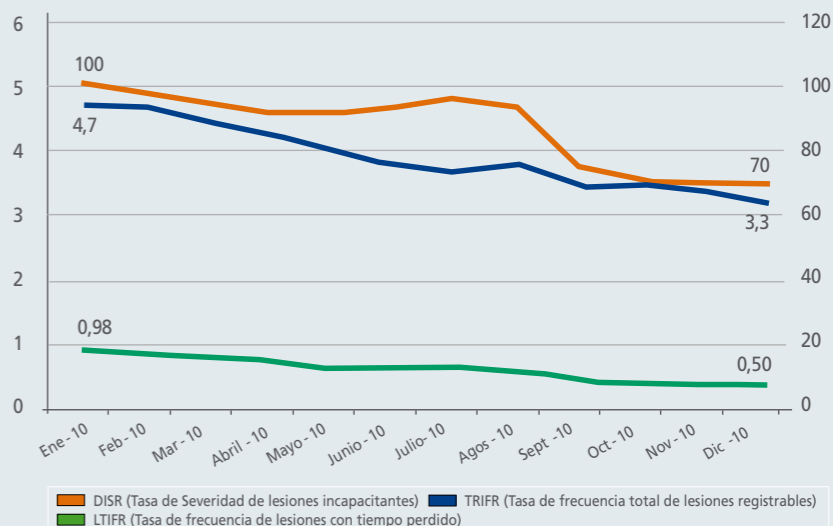
En 2011, Xstrata Copper se empeñará en disminuir en 10% la tasa TRIFR a 3,0; en 20% -al menos- la tasa LTIFR por debajo de 0,4 y la tasa DISR a menos de 56.

“Estas metas serán aún más exigentes para nuestras operaciones debido a nuestras actividades de expansión, que se traducirán en un aumento del orden de 50% del total de horas jornada completa trabajadas por nuestro personal propio y contratistas en 2011”, destaca Dana.

“A pesar de todos estos desafíos, nos hemos propuesto firmemente superarnos en todos los ámbitos de nuestro desempeño en seguridad”.

## Indicadores de seguridad

Desempeño de Xstrata Copper en seguridad enero a diciembre 2010



## Líderes comunales promueven cultura de la seguridad

El proyecto Las Bambas, al sur del Perú, ha capacitado en seguridad y otras materias de desarrollo sostenible a los dirigentes de la comunidad.

Ellos han traspasado la experiencia y conocimientos adquiridos a la comunidad de Fuerabamba más amplia, lo que ha fomentado una cultura de la seguridad entre los empleados miembros de la comunidad.

La capacitación, iniciada en marzo de 2009, cubre aspectos como los Estándares de Desarrollo Sostenible de Xstrata, las normas de higiene y seguridad minera, el uso adecuado del equipo de protección personal, la respuesta a emergencias e incidentes y la detección de peligros.

Asimismo, se ha ahondado en temas relacionados con la minería, entre ellos, exploración minera, evaluación

ambiental de proyectos, operaciones mineras y contribución del sector a la sociedad en términos de empleo, desarrollo regional y tributación.

La iniciativa busca una mayor integración entre los dirigentes comunales y el proyecto Las Bambas, así como cumplir con rigurosas normas de gestión y prácticas de seguridad en proyectos de desarrollo de la comunidad que apoya la empresa.

Tras recibir la capacitación, los líderes comunales han efectuado una serie de acciones proactivas de seguridad, como más de 1.000 revisiones de tarea segura y sobre 700 charlas sobre salud y seguridad.

Gracias a este esfuerzo, no se registraron lesiones personales en 2010 relacionadas con los trabajos de desarrollo de la comunidad en Las Bambas.

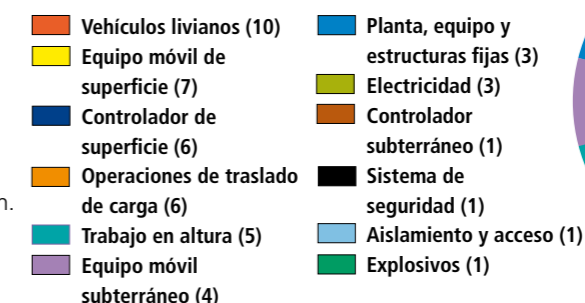
## Seguimiento de incidentes de alto riesgo potencial

En 2010, en Xstrata Copper registramos 48 incidentes de alto riesgo potencial (HPRI, en inglés). Los incidentes en que participaron vehículos (livianos y equipo móvil subterráneo y de superficie) fueron responsables de 21 o 44% de todos los HPRI informados.

Los HPRI son hechos que tienen el potencial de causar la muerte, una lesión que amenace la vida o un daño superior a \$10 millones a la propiedad o la operación.

Durante el año, en nuestros sitios se continuó con la investigación y análisis de los HPRI con miras a comprender

mejor sus causas y definir mejoras para nuestros sistemas de gestión y evitar, así, la ocurrencia futura de estos hechos.



## Horne enfocada en mejorar la seguridad

Luego de incorporarse a la organización de Xstrata Copper, en 2006, Fundación Horne ha logrado notables mejoras en seguridad gracias a la aplicación de un exhaustivo método de gestión que apunta a lograr cambios de conducta en el largo plazo.

Durante los últimos cuatro años, la fundación ha aplicado una serie de iniciativas de seguridad, como los programas PASS y Reflejo de Prevención de Xstrata Copper. Además, introdujo

los permisos para trabajar en los distintos lugares del sitio.

Asimismo, aumentó las horas de capacitación a casi 38.000 horas durante 2010, o un promedio de 46 horas de capacitación por empleado.

El Comité Paritario de Higiene y Seguridad del sitio fortaleció, además, su función e inició una activa participación en la seguridad en el trabajo, mediante visitas por sectores y la organización de la Semana Anual de la Salud y la Seguridad.

Por otra parte, Fundación Horne trabaja estrechamente con los contratistas con el fin de asegurar de que cumplan las estrictas normas de la compañía en

materia de salud y seguridad y que sean informados de los asuntos en esta materia.

Desde 2006, la fundación ha logrado sólidas mejoras en seguridad, de hecho, sus resultados en la tasa de frecuencia total de lesiones registrables, (TRIFR), la tasa de frecuencia de lesiones con tiempo perdido, (LTIFR), y la tasa de severidad de lesiones incapacitantes, (DISR), registraron una baja de 57%, 74% y 54%, respectivamente.

En 2010, la fundación Horne obtuvo, por segundo año consecutivo, el Trofeo F.J. O'Connell, premio que otorga la Asociación Minera de Quebec, en reconocimiento a su clara mejora en salud y seguridad ocupacional.



## Noticias

### Cinco estrellas para Alumbreira

Minera Alumbreira, emplazada al noroeste de la Argentina, se ha convertido en la única mina que obtiene, por sexto año consecutivo, la Certificación Cinco Estrellas en mantenimiento de mina, en el marco del programa de Control de Contaminación de Caterpillar.

El programa califica a las empresas mineras en el mundo por medio de una

auditoría anual llevada a cabo por el personal de Caterpillar. La auditoría revisa el cumplimiento de catorce estándares, que cubren ámbitos tales como capacitación, procedimientos de mantenimiento, condiciones de almacenamiento de piezas y limpieza de combustible.

“Comenzamos a aplicar el plan de control de contaminación en 2003 y ello se ha traducido en considerables beneficios para la mina”, señaló el Gerente General de Mantenimiento



de Mina, Miguel Seú.

“Durante este período, se redujo a la mitad la cantidad de incidentes relacionados con el mantenimiento, mientras que la vida útil de diversas piezas esenciales se ha prolongado en 15% en promedio”.

### SMI recibe Premio Presidente

Por tercera vez, Sagittarius Mines, Inc. (SMI) recibe el Premio Presidente a la Protección del Medio Ambiente en la Industria Minera con ocasión de la Conferencia de Medio Ambiente y Seguridad Minera que se realiza anualmente en Filipinas, sostenida en noviembre de 2010.

El premio constituye un reconocimiento a las mejores prácticas de la industria en relación con la salud y seguridad, gestión de medio ambiente, desarrollo comunitario y participación con los grupos de interés.

“Nos hemos comprometido a lograr un equilibrio en materia social, ambiental y económica en nuestra gestión del proyecto Tampakan y nos sentimos honrados de recibir este prestigioso galardón”, destacó el Gerente General de SMI, Mark Williams.

SMI también recibió este premio en 2006 y 2009.



### Horne distinguida por prácticas de desarrollo sostenible

Fundición Horne ha sido distinguida por los líderes empresariales locales por sus iniciativas en desarrollo sostenible.

La empresa recibió el reconocimiento en el marco de la gala anual del premio Extra 2010 al desarrollo sostenible,

celebrada en la Cámara de Comercio y la Industria de Rouyn-Noranda en noviembre de 2010.

“El desarrollo sostenible es un elemento esencial de nuestra actividad y estamos muy orgullosos de este logro”, resaltó Claude Belanger, Gerente General de Fundición Horne.

“Si bien hemos avanzado un gran trecho, aún queda mucho por hacer y debemos persistir en nuestra mejora constante”.

El premio Extra es otorgado a la empresa que ha demostrado un compromiso sobresaliente en mejorar su desempeño ambiental y en minimizar su huella ecológica.



### Tintaya gana prestigioso premio en seguridad

En el marco del Congreso Nacional de Minería, realizado en octubre de 2010, Xstrata Tintaya fue distinguida, por segundo año consecutivo, con el premio a la seguridad “John T. Ryan”, en la categoría de minería a tajo abierto.

El premio es otorgado por el Instituto de Seguridad Minera del Perú como reconocimiento a las empresas que se han destacado en seguridad durante el período anterior de doce meses.



“Este premio constituye un reconocimiento a todos nuestros empleados y contratistas que están comprometidos con lograr un alto desempeño en seguridad y contribuir a la cultura organizacional”, destacó el ingeniero Jorge Galarza, al recibir el galardón a nombre de Tintaya.